

누리한글 표기안 설명서

■ 누리한글 표기안이란?

'누리한글 표기안'은 훈민정음의 창제원리를 기반으로 세계 여러 언어들을 소리나는 대로 적을 수 있도록 한글누리 재단에서 제안하는 표기법입니다. 한글을 바탕으로 현재 사용되지 않는 훈민정음 'ㅇ, ㆁ, ㆏, ㆑' 4자 및 순경음 'ㄴᄇ, ㆏, ㆏' 3자를 복원했으며, 목구멍소리 'ㅇ, ㆁ, ㆏' 과 반잇소리 '㆏'를 기호화하여 합음자를 만들고, 복모음은 단음화된 현대 한국어의 언어 관습을 보완해 훈민정음의 모음 기본자 'ㅣ'를 사용하여 활용했습니다. 올해 영어, 중국어, 스페인어, 일본어를 시작으로 향후 더욱 다양한 언어에 적용할 수 있도록 확대할 계획입니다. 더불어 PC용 입력 체계는 현재 준비 중으로 한글페스타 2026에 소개할 예정입니다.
--

■ 누리한글 표기안 내 사용된 옛글자 및 기호 합음자

명칭	언어별 옛한글 표기안		비고
ㅇ 옛이음	아시아 권역 등	[ŋ]	아시아권역 등에서 활용할 수 있음
㆏ 반치음자	영어	[ʒ] ㆏ , [ʒ] ㆏°	
	일본어	ぢ[ɟ] ㆏ づ[ʒu] ㆏	
ㆁ 여린 히읗	영어	[w] 후 , [ɥ] 히	
	스페인어	w[w] 후 , ll / y[ɥ] 히	
	중국어	w 후 , y 히	영성모의 자리를 채우는 글자
	일본어	を 호 , ゐ 히 , ゑ 에	현대 일본어에서는 사용되지 않는 옛 글자를 같은 소리를 가진 다른 글자와 구분하기 위한 용도

○ 기호 이용	스페인어	ch[ʧ] ㄸ [◦] , ll / y [ʝ] ㄴ [◦]	일부 남미 지역(아르헨티나 등)에서는 ll과 y를 [ʝ]로 발음함
		f 픑, v 뵁, r ㄹ, rr[rr] ㄹㄹ	순음 f, v와 치경음 r은 폐쇄음 글자의 아래쪽에 표기하여 합음자를 사용함.
	영어	[ʃ] ㅅ [◦] , [ʒ] ㅈ [◦] [ʧ] ㄸ [◦] [ʤ] ㅊ [◦]	치음을 나타내는 글자의 오른쪽에 표기하여 경구개음을 나타내는 합음자로 사용함.
		[f] 픑, [v] 뵁, [r] ㄹ	
	중국어	j ㅈ [◦] , q ㄸ [◦] , x ㅅ [◦]	
		f 픑	
	일본어	ふ[fu] ㅍ	fu는 ㅍ의 아래쪽에 표기하여 합음자(순경음)를 사용함
		が [◦] 가, き [◦] 기, く [◦] 구, げ [◦] 게, こ [◦] 고, ざ [◦] 자, じ [◦] 지, ず [◦] 즈, ぜ [◦] 제, ぞ [◦] 조 だ [◦] 다, で [◦] 데, ど [◦] 도, ば [◦] 바, び [◦] 비, ぶ [◦] 부, べ [◦] 베, ぼ [◦] 보	유성음을 구분하여 표기하는 일본어의 특성을 고려해, 일본어 표기시에는 무성음 글자의 왼쪽에 표기함. 다만, 유성음을 별도 표기하지 않는 다른 언어에서는 통용 표기법을 따르기로 함
◌ 기호 여린히읇	중국어	r ㄹ [◦]	중국어 권설음 r에만 사용
◌ 기호 히읇	중국어	sh ㅅ [◦] , zh ㅈ [◦] , ch ㄸ [◦]	중국어 권설음에 사용
△ 기호	영어	[θ] ㅅ [◦] , [ð] ㅊ [◦]	치 마찰음을 나타내는 기호로 사용

반치음자	스페인어	c, z[θ] ㄷ人	
	영어, 스페인어, 중국어의 복모음(이중모음, 삼중모음)을 표기할 때 사용		
아래아	[ai] ㅏ, [iə] ㅓ, [ei] ㅕ, [ɛə] ㅖ, [oi] ㅗ [ou] ㅜ, [au] ㅟ, [uə] ㅛ, [əu] ㅜ, [ia] ㅓ [ie] ㅕ, [io] ㅓ, [iu] ㅓ, [ui] ㅓ, [uo] ㅓ [ua] ㅓ, [ue] ㅓ, [eu] ㅓ, [ao] ㅓ, [iou] ㅓ [üe] ㅓ, [iai] ㅓ, [iei] ㅓ, [ian] ㅓ, [iang] ㅓ [iao] ㅓ, [uai] ㅓ, [uan] ㅓ, [uang] ㅓ, [üan] ㅓ	모음자에 세로획이 있을 때에는 세로획에 붙임. 모음자에 가로획만 있을 때에는 가로획에 붙임.	
장모음	영어의 장모음을 표기하기 위해 동일 모음을 연속하여 작성하며, 가독성을 위해 약간의 간격을 둔다. [a:] ㅓㅓ [ɜ:] ㅓㅓ [ɔ:] ㅓㅓ [u:] ㅓㅓ [i:] ㅓㅓ [ɛ:] ㅓㅓ		일본어의 장모음은 일본어 표기 방식에 따라 작성해도 무방함

※ 주요 세칙

주1) 합용병서: 2개 이상의 복자음은 훈민정음의 합용병서의 원리를 활용하여 표기한다.

예) (영) strike: 스트라이크 → ㅓ드랴ㅓ

(중) 团结(tuánjié) → 투안지에 → ㅓ단ㅓ제

주2) 종성 표기법: 공기의 방출이 없는 경우는 받침 위치에 적고, 공기의 방출이 있는 경우에는 모음자 밖에 적는다. 종성에 -ㄹ(ㄹ)이나 각자병서가 오는 경우를 제외하고는 자음을 이중으로 표기하지 않는 것을 기본으로 하나, 국가별, 지역별 발음 체계에 따라 표기할 수도 있다.

주3) 성조, 강세: 성조 또는 강세의 표기는 해당 언어의 표기 방법을 따른다.

■ 누리한글 표기안 자음표

어금닛소리	헛소리	입술소리	잇소리	목구멍소리
ㄱ	ㄴ	ㅇ	ㄷ	ㅇ
ㅋ	ㄷ	ㅂ	ㅈ	ㅎ
ㆁ	ㅌ	ㅍ	ㅊ	ㅎ
	ㄹ		ㅌ	
ㄲ	ㄷ ㄷ	ㅃ	ㅅ ㅆ	ㅎ
ㅇ	ㄷ	ㅂ	ㅈ	
			ㅊ ㅊ	
	ㄹ	ㅃ ㅍ		
			ㅅ ㅈ ㅊ ㅌ	
	ㅈ ㅊ ㅅ ㄹ			

■ 누리한글 표기안 모음표

기본자	. _
초·재출자	ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ
결합모음	ㅡ ㅈ ㅊ ㅋ ㆁ ㆏ ㆑ ㆓ ㆕ ㆗ ㆙
외국어 기본 모음	ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ _
장모음	ㅏㅏ ㅑㅑ ㅓㅓ ㅕㅕ ㅗㅗ ㅛㅛ ㅜㅜ ㅠㅠ
복모음 기본자	ㅏㅑ ㅓㅕ ㅗㅛ ㅜㅙ ㅚㅜ ㅛㅙ
복모음	ㅏㅑ ㅓㅕ ㅗㅛ ㅜㅙ ㅚㅜ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅚㅜ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅚㅜ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ
	ㅚㅜ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅚㅜ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ
복합모음	ㅚㅜ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅚㅜ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ ㅜㅙ ㅛㅙ

누리한글 일본어 표기안

■ 누리한글 일본어 표기안은 일본에서 전통적으로 사용된 오십음도(五十音圖)의 순서에 기반하여 음절 단위로 제시하며, 편의를 위해 헵번식 로마자 표기법(ヘボン式ローマ字)을 함께 제시합니다.

1. 일본어 음절과 누리한글 표기안의 대응표

1.1. 50음도의 기본 글자와 그 요음

문자 행렬		청음					요음		
		あ단	い단	う단	え단	お단	ゃ	ゅ	ょ
あ행	카나	あ・ア	い・イ	う・ウ	え・エ	お・オ			
	로마자	a	i	u	e	o			
	누리한글	아	이	우	에	오			
か행	카나	か・カ	き・キ	く・ク	け・ケ	こ・コ	きゃ・キャ	きゅ・キュ	きょ・キョ
	로마자	ka	ki	ku	ke	ko	kya	kyu	kyo
	누리한글	카	키	쿠	케	코	카	큐	쿄
さ행	카나	さ・サ	し・シ	す・ス	せ・セ	そ・ソ	しゃ・シャ	しゅ・シュ	しょ・ショ
	로마자	sa	shi	su	se	so	sha	shu	sho
	누리한글	사	시	스	세	소	샤	슈	쇼
た행	카나	た・タ	ち・チ	つ・ツ	て・テ	と・ト	ちゃ・チャ	ちゅ・チュ	ちょ・チョ
	로마자	ta	chi	tsu	te	to	cha	chu	cho
	누리한글	타	치	츠	테	토	차	츄	초
な행	카나	な・ナ	に・ニ	ぬ・ヌ	ね・ネ	の・ノ	にゃ・ニャ	にゅ・ニュ	にょ・ニョ
	로마자	na	ni	nu	ne	no	nya	nyu	nyo
	누리한글	나	니	누	네	노	냐	뉴	뇨
は행	카나	は・ハ	ひ・ヒ	ふ・フ	へ・ヘ	ほ・ホ	ひゃ・ヒャ	ひゅ・ヒュ	ひょ・ヒョ
	로마자	ha	hi	fu	he	ho	hya	hyu	hyo
	누리한글	하	히	푸	헤	호	하	휴	효

ま행	카나	ま・マ	み・ミ	む・ム	め・メ	も・モ	みや・ミヤ	みゆ・ミュ	みよ・ミョ
	로마자	ma	mi	mu	me	mo	mya	myu	myo
	누리한글	마	미	무	메	모	먀	뮀	묘
や행	카나	や・ヤ		ゆ・ユ		よ・ヨ			
	로마자	ya		yu		yo			
	누리한글	야		유		요			
ら행	카나	ら・ラ	り・リ	る・ル	れ・レ	ろ・ロ	りゃ・リャ	りゅ・リュ	りょ・リョ
	로마자	ra	ri	ru	re	ro	rya	ryu	ryo
	누리한글	라	리	루	레	로	랴	류	료
わ행	카나	わ・ワ	ゐ・ヰ		ゑ・ヱ	を・ヲ			
	로마자	wa	i		e	o			
	누리한글	와	히		헤	호			
ん	카나	ん・ン							
	로마자	n							
	누리한글	ㄴ/ㄴ/ㅇ							

1.2. 탁음과 그 요음

	탁음					요음		
	あ단	い단	う단	え단	お단	ゃ	ゅ	ょ
가행	が・ガ	ぎ・ギ	ぐ・グ	げ・ゲ	ご・ゴ	ぎゃ・ギャ	ぎゅ・ギュ	ぎょ・ギョ
	ga	gi	gu	ge	go	gya	gyu	gyo
	°가	°기	°구	°게	°고	°갸	°규	°교
자행	ざ・ザ	じ・ジ	ず・ズ	ぜ・ゼ	ぞ・ゾ	じゃ・ジャ	じゅ・ジュ	じょ・ジョ
	za	ji	zu	ze	zo	ja	ju	jo
	°자	°지(지)	°즈	°제	°조	°자(자)	°쥬(쥬)	°조(조)
다행	だ・ダ	ぢ・ヂ	づ・ヅ	で・デ	ど・ド			
	da	ji	zu	de	do			
	°다	Δ (지)	스	°데	°도			
바행	ば・バ	び・ビ	ぶ・ブ	べ・ベ	ぼ・ボ	びゃ・ビャ	びゅ・ビュ	びょ・ビョ
	ba	bi	bu	be	bo	bya	byu	byo
	°바	°비	°부	°베	°보	°뵤	°뷰	°뵤

1.3. 반탁음과 그 요음

	반탁음					요음		
	あ단	い단	う단	え단	お단	ゃ	ゅ	ょ
ば행	ぱ・パ	ぴ・ピ	ぷ・プ	ぺ・ペ	ぽ・ポ	びゃ・ピャ	びゅ・ピュ	びょ・ピョ
	pa	pi	pu	pe	po	pya	pyu	pyo
	파	피	푸	페	포	파	퓨	표

2. 해설

2.1. 기본 음절

2.1.1. あ행 : 단모음의 표기

- 50음도의 あ행에 있는 あ、い、う、え、お는 일본어에 있는 5개의 단모음에 대응된다.
- う단의 발음: 기본 표기는 ㄴ 로 하되 す、ず、つ、づ의 모음을 발음할 때는 입술을 오므리는 것이 더 약해지기 때문에 발성에 따라 ㄹ로 표기한다.
(예시) うま 우마 (예시) すごい 스고이

2.2. 탁음의 표기

- 청음의 각 계열의 기본자 (ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ) 왼쪽에 ‘기호 ㄱ’을 표기한다. 단, ㄱ행의 탁음은 청음자인 ㄴ 대신 ㄷ에 표기한다.
時代(じだい) °지°다이, 全部(ぜんぶ) °젼°부,
- た행의 탁음인 ぢ, づ는 じ, ず와 같은 발음을 표기하나 じ, ず와 구분하여 단어의 원형을 잘 드러내기 위해 し, す로 표기한다.
血(ぢ) 치 ⇒ 鼻血(はなぢ) 하나시

2.3. 반탁음의 표기

ぱ、ぴ、ぷ、ぺ、ぽ、ぴゃ、ぴゅ、ぴょ는 파, 피, 푸, 페, 포, 파, 퓨, 표로 표기한다.

2.4. か·가행

- か행
: 누리한글에서는 ㅋ으로 표기한다. 한국어에서 어두 앞에서 나타나는 ㄱ보다는 기식(영어의 h와 비슷한 소리)이 크고 ㅋ보다는 기식이 작다. 어중에서 나타나는 か행의 청음은 한국어의 'ㄱ'와 비슷한 소리가 난다.
(예시) 柿(かき) 카끼, ころ 코꼬로
- が행
: 누리한글에서는 ㄱ으로 표기한다. 소리는 한국어에서 어중에 나타나는 ㄱ과 같은 소리이며, 한국어에서는 어두에 나타나지 않는다.
(예시) 學校(がっこう) ㄱ각코오, いちご 이치ㄱ고

2.5. さ·ざ행

- し/시/shi: 누리한글에서는 시 로 표기하며, IPA를 이용할 경우 간단한 음소 표기는 /ʃ/, 정밀한 음성 표기는 [ɕ]로 표기된다.
(예시) 仕事(しごと) 시 ㄱ고토, 梨(なし) 나시
- さ·ず·ぜ·ぞ/ㅅㅌ/z: 누리한글로는 ㅅㅌ 로 표기한다.
: 발음이 한국어에서는 나타나지 않는다. (한국어의 'ㅅ'은 일본어의 ちゃ, じゃ에서 나타나는 자음과 가까운 소리이다.) 일본어 さ 행의 소리들은 어두에서는 파찰음으로(영어의 goods), 어중에서는 마찰음으로(영어의 zoo) 나타난다.
(예시) 雑誌(ざっし) ㅅㅌ시, なぜ 나ㅅ제
- じ/지/ji: 헵번식 표기법에서는 ㅅ 행의 다른 글자들과 다르게 ji로 표기하지만 누리한글로는 다른 글자들과 동일한 ㅅㅌ를 이용하여 ㅅ지 로 표기한다.
(예시) 事情(じじょう) ㅅ지쵸오

2.6. た·다행

- た·て·と: 누리한글에서는 타, 테, 토로 표기한다. 한국어에서 어두 앞에서 나타나는 ㄷ보다는 기식(영어의 h와 비슷한 소리)이 크고 ㅌ보다는 기식이 작다. 어중에서 나타나는 た행의 청음은 한국어의 'ㄷ'와 비슷한 소리가 난다.
- っ: 누리한글에서는 츠로 표기한다. 한국어의 ㅌ보다는 혀가 닿는 부분이 좀더 앞에서 발음된다. 영어의 cats의 ts가 일본어 발음에 더 가깝다.
- た·で·ど: 누리한글에서는 ㄷㅌㅌㅌ로 표기한다.
(예시) ただ 타ㄷㅌ다, 出る(でる) ㄷㅌ루

- ぢ : 누리한글에서는 △로 표기한다. 일본어 じ와 동일한 소리를 표기하며 글자만을 뿐이다. 연탁 현상 표기 등에서 제한적으로 사용되며, じ와 구분하기 위해 △로 표기한다.
(예시) 鼻血(はなぢ) 하나△
- づ : 누리한글에서는 스로 표기한다. 일본어 ず와 동일한 소리를 표기하며 글자만을 뿐이다. 연탁 현상 표기 등에서 제한적으로 사용되며, ず와 구분하기 위해 스로 표기한다.
(예시) つづく 츠스쿠

2.7. は·ば·ぱ행

- は·ひ·へ·ほ : ㅎ 사용 (예시) 響く(ひびく) 히°비쿠
- ふ : ㅍ 사용.
: 두 입술을 가깝게 좁혀서 내는 마찰음으로, 헵번식 로마자 표기법(ヘボン式ローマ字)의 'fu'에 따른다.
(예시) 故郷(ふるさと) 푸루사토, 溢れる(あふれる) 아푸레루
- ば·び·ぶ·べ·ぼ : °ㅂ 사용
- ぱ·ぴ·ぷ·ぺ·ぽ : ㅍ 사용
: 한국어에서 어두 앞에서 나타나는 ㅂ보다는 기식(영어의 h와 비슷한 소리)이 크고 ㅍ보다는 기식이 작다. 한국어의 어중에서 나타나는 ㅃ와 비슷한 소리가 난다.
(예시) 散歩(さんぽ) 삼뽀

2.8. わ행

- 조사 を의 표기
현대 일본어에서는 お와 동일한 발음이며 조사에서만 を를 쓴다. 강조시·고유명사 등에서 ㄱ를 사용하는 경우가 있다. 누리한글로는 호로 표기한다.
(예시) 水を飲む(みずをのむ) 미즈호노무
アヲハタ株式会社(고유명사) ⇒ 아호하타카°부씨 키°가이사
- 옛 글자 ゐ, 𐄎의 표기
옛 글자인 ゐ, 𐄎는 각각 히, 헤로 표기한다.
よゐこ(고유명사) ⇒ 요히코
こ𐄎だ(고유명사) ⇒ 코헤다

2.9. ん

- ん은 선행음절자의 받침으로 표기한다. 음절 끝에서만 나타나며, 위치에 따라 바뀌는 소리를 정밀하게 표기하기 위해 세 가지 글자를 표기에 사용한다.

- 뒤에 さ, た, な, や, ら행이 올 경우에는 ㄴ으로 표기한다.

先生(せんせい: 선생) ⇒ 센세이 今夜(こんや: 오늘밤) ⇒ 콘야

- 뒤에 は, ま행이 올 경우에는 ‘ㄹ’으로 표기한다.

今晚は(こんばんは: 저녁인사) ⇒ 콤^ㅇ방와 秋刀魚(さんま: 꽂치) ⇒ 삼마

- 뒤에 か, わ행이 올 경우에는 ‘ㅇ’으로 표기한다.

漫畫(まんが: 만화) ⇒ 망^ㅇ가 電話(でんわ: 전화) ⇒ ^ㅇ덴와

- ん 단독으로 끝날 때에는 ‘ㅇ’으로 표기한다.

ご飯(ごはん: 밥) ⇒ ^ㅇ고항 日本人(にほんじん: 일본인) ⇒ 니혼^ㅇ징

星野 源(인명: ほしの げん) ⇒ 호^ㅅ노^ㅇ겐 あいみょん(인명) ⇒ 아이뫼

- 동일한 단어라도 문장 내부에서의 실제 발음을 반영하여 달리 쓴다

こばやし^ㅅさん、こばやし^ㅅさんもきましたか？

⇒ 코^ㅇ바야^ㅅ 상, 코^ㅇ바야^ㅅ 삼모 키마^ㅅ 타카?

2.10. 축음(받침) っ의 표기

- 축음(っ)은 후행음절의 초성자(ㄲ, ㅍ, ㄷ, ㅌ, ㄱ, ㅋ, ㄴ)를 선행음절의 받침으로 써서 나타낸다.

札幌(さっぽろ) ⇒ 샤펠로

勝手に(かってい) ⇒ 칼테니

北海道(ほっかいどう) ⇒ 홉카이^ㅇ도오

出身(しゅっしん) ⇒ 쉿싱

ベッド ⇒ ^ㅇ벤^ㅇ도

- か행과 き행이 연속될 때에, 현행 일본어 표기법 대신 일본어 구어의 실제 발음에 충실하게 표기하고자 할 경우 か행 글자의 모음자를 생략하고 축음처럼 쓸 수 있다.

學生(がくせい) ⇒ ^ㅇ가쿠세이/^ㅇ각세이

- 외국어 표기시 필요에 따라, ‘ㄹ’도 받침으로 활용해 표기할 수 있다.

ゴール(goal) ⇒ ^ㅇ고-루/^ㅇ골

2.11. 장음의 표기

- 일본어의 장모음은 고유어와 한자어에서는 동일한 모음 음절자를 추가하여 표기한다.

大島優子 (おおしま ゆうこ) → 오오시^ㅣ마 유우코

北海道 (ほっかいどう) → 홉카이^ㅁ도오

學校 (がっこう) に行こう → °각코오니 이코오

- 단, えい 계열은 일상적인 경우에 단일화된 장모음 /e:/로 발음되나 천천히 정확하게 발음할 때에는 여전히 /ei/ 발음을 유지하고 있으므로 ‘에이’ 표기를 유지하되 구어 상태의 발음을 적고 싶을 때에는 ‘에에’로 표기하는 것을 허용한다.

先生(せんせい) → 센세이/센세에

- 외래어 차용어의 경우 현행 일본어 표기법에서 사용되는 장음표기 ‘ー’를 사용한다. 또한 모음자 두개를 연속으로 쓰는 누리한글의 장모음 표기법도 대신할 수 있다.

キーボード 키-보-도 / 케보도

- おう 계열 표기가 동사 활용에 따라 실제로 글자와 동일하게 발음될 때에는 장음이 아니므로 실제 발음을 표기한다.

迷う(まよう: 헤매다) → 마요우

2.12. 조사의 표기

- 조사 - は와 - へ는 각각 ‘와’와 ‘에’로만 표기한다.

僕は学校へ行く。 °보쿠와°각코오에이쿠.

- 조사 を는 ‘호’로만 표기한다.

本を見ました。 ⇒ 흥호미마시타.

2.13. 띄어쓰기

문장 내에서 현대 일본어에서처럼 한자를 혼용하면 띄어쓰기를 하지 않는다. 누리한글만을 사용할 시에는 가독성을 위해 띄어쓰기 사용을 권장한다.

僕は学校へ行く。 ⇒ (띄어쓰기 미적용) °보쿠와学校에行쿠.

°보쿠와°각코오에이쿠

(띄어쓰기 적용) °보쿠와 °각코오에 이쿠.